

Kynning á nýjum samningi
SGS og SA
Prezentacja nowej umowy
zbiorowej zawartej pomiędzy SGS i SA

Samningurinn var undirritaður 3. desember 2022
Umowa została podpisana 3 grudnia 2022 r.



- Kjarasamningur þessi felur í sér breytingar og viðbætur við aðalkjarasamninga aðildarfélaga Starfsgreinasambands Íslands (annarra en Eflingar og Verkalýðsfélags Grindavíkur) og þá sérkjarasamninga sem teljast hluti hans.
 - Omawiana tutaj umowa zbiorowa zawiera zmiany oraz dodatkowe zapisy do głównych umów zbiorowych zawartych pomiędzy stowarzyszeniami będącymi członkami Federacji Pracowników Zatrudnionych w Islandii (z wyjątkiem Związku Zawodowego “Efling” i Związku Zawodowego “Verkalýðsfélag Grindavíkur”), co dotyczy także umów specjalnych będących jej częścią.
- Með sama hætti felur hann í sér breytingar og viðbætur við ferðapjónustusamning sömu aðila og þá sérkjarasamninga sem teljast hluti hans.
 - W ten sam sposób zawiera ona zmiany i dodatkowe postulaty dot. umów o pracę osób zatrudnionych w branży turystycznej - tych samych stron, których dotyczą umowy specjalne będące ich częścią.



Aðildarfélög Starfsgreinasambands Íslands sem aðild eiga að samningi þessum:
Członkami Federacji Pracowników Zatrudnionych w Islandii są:

- AFL Starfsgreinafélag, Aldan stéttarfélag, Bárán stéttarafélag, Drífandi stéttarfélag, Eining-Iðja, Framsýn stéttarfélag, Stéttarfélag Vesturlands, Stéttarfélagið Samstaða, Verkalýðsfélag Akraness, , Verkalýðsfélagið Hlíf, Verkalýðs- og sjómannafélag Bolungarvíkur, Verkalýðs- og sjómannafélag Keflavíkur og nágrennis, Verklýðs- og sjómannafélag Sandgerðis, Verkalýðsfélag Snæfellinga, Verkalýðsfélag Suðurlands, Verkalýðsfélag Vestfirðinga og Verkalýðsfélag Þórshafnar.



Meginmarkmið

- Kjarasamningur þessi er framlenging á Lífskjarasamningi aðila sem gildi frá 2019-2022.
 - Obecne umowy umowy zbiorowe są przedłużeniem Umów Zbiorowych mających na celu zapobieganie obniżeniu standardów bytowych pracowników (Lífskjarasamningar) które obowiązywały w latach 2019-2022.
- Að mati samningsaðila styður samningurinn við kaupmátt launa auk þess að veita heimilum og fyrirtækjum fyrirsjáanleika á miklum óvissutímum.
 - Zgodnie z opinią stron które te umowy podpisały, zawarte w nich postanowienia wspierają zachowanie siły nabywczej wynagrodzeń, a dodatkowo umożliwiają gospodarstwom domowym oraz pracodawcom planowanie przyszłości w czasach tak wielkiej niepewności.
- Samningurinn geti þannig byggt undir stöðugleika og skapað forsendur fyrir langtímasamningi.
 - Umowy te mogą stanowić podwaliny do budowania stabilności, zawierając jednocześnie przesłanki do umów zbiorowych na dłuższy okres czasu.



Gildistími - Czas obowiązywania umów

- Gildistími samningsins er frá 1. nóvember 2022 til 31. janúar 2024.
 - Postanowienia zawarte w umowach obowiązują od 1 listopada 2022 do 31 stycznia 2024 r.

Almenn launahækkun - Powszechna podwyżka wynagrodzeń

- Þann 1. nóvember 2022 hækka mánaðarlaun um kr. 33.000.
 - Od 1 listopada 2022 wynagrodzenie miesięczne wzrasta o 33.000 isk.

Kauptaxtar - Stawki wynagrodzeń

- Kauptaxtar kjarasamnings þessa hækka sérstaklega frá 1. nóvember 2022, sbr. fylgiskjal með samningi þessum.
 - Stawki wynagrodzeń zawarte w tej umowie zostają podwyższone od 1 listopada 2022 (zob. Tabela Płac Umowy Zbiorowej).



Breyting á bili milli þrepa og launaflokka

Breyting á bili á milli þrepa - Zmiana progów oraz grup zaszeregowania:

- Byrjunarlaun
 - Wynagrodzenie dla osoby rozpoczynającej pracę
- Þrep eftir 1 ár er 1% hærra en byrjunarlaun.
 - Wynagrodzenie po przepracowaniu 1 roku jest wyższe o 1% niż wynagrodzenie dla osoby rozp. pracę
- Þrep eftir 3 ár er 1,50% hærra en þrep eftir 1 ár.
 - Wynagrodzenie po przepracowaniu 3 lat jest wyższe o 1,50% niż wynagrodz. dla osoby która przepracowała 1 rok
- Þrep eftir 5 ár er 2% hærra en þrep eftir 3 ár.
 - Wynagrodzenie po przepracowaniu 5 lat jest wyższe o 2% niż wynagrodz. dla osoby która przepracowała 3 lata
- Þrep eftir 5 ár er 4.57% hærra en byrjunarlaun en var 1,51%
 - Wynagrodzenie po przepracowaniu 5 lat jest wyższe o 4.57% niż wynagrodz. dla osoby która rozpoczyna pracę - a poprzednio różnica wynosiła 1,51%
- Bil á milli launaflokka er nú jafnt 0,58% en var 0,45% til 0,60%
 - Różnica w progach zaszeregowania jest teraz równa i wynosi 0,58%, a poprzednio było to od 0,45% do 0,60%



- Kjaratengdir liðir kjarasamnings hækka um 5,0% frá 1. nóvember 2022, nema um annað hafi verið samið.
 - Dodatki do wynagrodzeń zostają podwyższone o 5,0% od 1 listopada 2022, chyba, że co innego zostałoby wynegocjowane.

Bókun - Adnotacja

- Bónusar og akkorð í fiskvinnslu skv. 18. kafla kjarasamnings hækka um 8%.
 - Wynagrodzenie za bonus i pracę na akord w przetwórstwie rybnym zgodnie z zapisem w rozdziale nr 18 umowy zbiorowej zostaje podwyższone o 8%.
- Í stað „sérhæfðir sorphirðumenn“ í 8. lfl. komi „sorphirðumenn“. Starfið fellur brott í lfl. 6.
 - W miejsce określenia „specjaliści zajmujący się wywozem śmieci“, które znajduje się w zapisie nr 8 lfl. zostało zmienione na „osoby zajmujący się wywozem śmieci“. Określenie tego stanowiska pracy zostaje usunięte z rozdziału nr 6 lfl.



Desember- og orlofsuppbót

Dodatek grudniowy i dodatek urlopowy

Desemberuppbót fyrir hvert almanaksár miðast við fullt starf er:

Dodatek grudniowy za każdy rok kalendarzowy, biorąc pod uwagę pracę w pełnym wymiarze godzin, wynosi:

- Á árinu 2023 kr. 103.000.
 - W roku 2023 103.000 isk

Orlofsuppbót fyrir hvert orlofsár (1. maí til 30. apríl) miðað við fullt starf er:

Dodatek urlopowy za każdy rok urlopowy (od 1 maja do 30 kwietnia) biorąc pod uwagę pracę w pełnym wymiarze godzin, wynosi:

- Á orlofsárinu sem hefst 1. maí 2023 kr. 56.000.
 - W roku urlopowym rozpoczynającym się 1 maja 2023 56.000 ISK



Hagvaxtarauki 2023

Dodatek podążający za wzrostem gospodarczym w roku 2023

- Með hækkun 1. nóvember 2022 hefur hagvaxtarauka skv. kjarasamningi aðila, sem koma átti til greiðslu 1. maí 2023, verið flýtt og að fullu efndur. Jafnframt er samkomulag um að með þessari hækkun og flýtingu komi ekki til frekara endurmats á hagvaxtarauka skv. kjarasamningi 2019 – 2022.
 - Wraz z podwyżkami 1 listopada 2022 wypłata dodatku podążającego za wzrostem gospodarczym zgodnie z umowami zbiorowymi zawartymi przez strony, który powinien być wypłacony 1 maja 2023, zostaje przyspieszona i pozostaje w mocy. Jednocześnie zostało ustalone, że wraz z podwyżkami oraz pozostawieniu w mocy wcześniej wymienionego dodatku nie będzie przeprowadzana ponowna jego ocena i będzie on obowiązywał zgodnie z postanowieniami zawartymi w umowach zbiorowych 2019-2022.

Afgreiðsla kjarasamnings

Podpisanie umów zbiorowych

- Tilkynna skal um afgreiðslu kjarasamninga mánudaginn 19. desember 2022.
 - Podpisanie umowy zbiorowej powinno zostać ogłoszone 19 grudnia 2022.



Fylgiskjal

- Með framlengingu Lífskjarasamningsins til 31. janúar 2024 er viðræðum um önnur atriði en launalið í kröfugerð aðila frestað.
- Aðilar eru sammála um að hefja viðræður um aðrar kröfur eins og fram kemur í meðfylgjandi töflu.
- Fyrsti fundur hvers hóps verði boðaður í húsakynnum ríkissáttasemjara þar sem vinna hópsins verður skipulögð, metið verði umfang verkefnis og þörf á undirhópum.
- Gengið verði frá fundaáætlun sem miðast við það að verkefni vinnuhópanna verð lokið í samræmi við þá tímasetningu sem kemur fram í verkáætlun / vegvísi.
- Hvor aðili getur óskað eftir liðsinni ríkissáttasemjara við fundarstjórn, ef þörf er á.



| | | Verkefni | Vinna hefst | Vinnu lokið | |
|---|---|--|--|--------------------|---|
| 1 | a | Hópur um skýrari kjarasamning haldi áfram vinnu sinni og haldi dampi. | Vinna er hafin | 11. september 2023 | Hópur 1a yfirfari niðurstöður hóps 1b og finni þeim stað í samningnum |
| | b | Hópar sem unnið hafa að vinnu við bókanir í almenna og greiðasölu-samningunum ljúki vinnu sinni. | Vinna er hafin | 4. september 2023 | |
| | c | Bókun (2019) um afköst í tímamældri ákvæðisvinnu | Vinna er hafin. Kalla hópinn aftur saman sem fari yfir stöðuna, skili SA og SGS samantekt. | | |
| | d | Aðilar munu óska eftir samstarfi við stjórnvöld um að uppræta ólöglega starfshætti í veitinga- og ferðaþjónustu | 10. janúar 2023 | 12. maí 2023 | |
| | e | Menntun og fræðsla - Fagbréf | 17. janúar 2023 | 17. nóvember 2023 | |
| 2 | | Vinnutími (+stytting, orlof) | 5. september 2023 | 15. desember 2023 | |
| | | Aðilar munu í samstarfi við fulltrúa fyrirtækja og starfsmanna í veitingageiranum skoða starfsumhverfi, vinnutíma og álagsgreiðslur þannig að betur henti jafnt hlutaðeigandi fyrirtækjum og föstum starfsmönnum þeirra. | 5. september 2023 | 15. desember 2023 | |
| | | Aðbúnaður og heilsa | 12. september 2023 | 15. desember 2023 | |
| | | Aðrar kröfur | 3. október 2023 | 15. janúar 2024 | |
| 3 | | Lífeyrismál - fari til umræðu á vettvangi ASÍ | 3. október 2023 | 22. janúar 2024 | |

Taxtar frá 1. apríl 2022

Stawki wynagrodzeń od 1 kwietnia 2022



| Mánaðarlaun Wynagrodzenie miesięczne | Byrjunarlaun Stawka początkowa | Eftir 1 ár Po 1 roku pracy | Eftir 3 ár Po 3 latach pracy | Eftir 5 ár Po 5 latach pracy |
|---|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Launaflokkur 4 | 367.235 | 369.049 | 370.891 | 372.761 |
| Launaflokkur 5 | 369.049 | 370.891 | 372.761 | 374.658 |
| Launaflokkur 6 | 370.891 | 372.761 | 374.658 | 376.584 |
| Launaflokkur 7 | 372.761 | 374.658 | 376.584 | 378.631 |
| Launaflokkur 8 | 374.658 | 376.584 | 378.631 | 380.737 |
| Launaflokkur 9 | 376.584 | 378.631 | 380.737 | 382.876 |
| Launaflokkur 10 | 378.631 | 380.737 | 382.876 | 385.046 |
| Launaflokkur 11 | 380.737 | 382.876 | 385.046 | 387.249 |
| Launaflokkur 12 | 382.876 | 385.046 | 387.249 | 389.485 |
| Launaflokkur 13 | 385.046 | 387.249 | 389.485 | 391.755 |
| Launaflokkur 14 | 387.249 | 389.485 | 391.755 | 394.060 |
| Launaflokkur 15 | 389.485 | 391.755 | 394.060 | 396.398 |
| Launaflokkur 16 | 391.755 | 394.060 | 396.398 | 398.772 |
| Launaflokkur 17 | 394.060 | 396.398 | 398.772 | 401.180 |
| Launaflokkur 18 | 396.398 | 398.772 | 401.180 | 403.625 |
| Launaflokkur 19 | 398.772 | 401.180 | 403.625 | 406.108 |
| Launaflokkur 20 | 401.180 | 403.625 | 406.108 | 408.627 |
| Launaflokkur 21 | 403.625 | 406.108 | 408.627 | 411.184 |
| Launaflokkur 22 | 406.108 | 408.627 | 411.184 | 413.779 |
| Launaflokkur 23 | 408.627 | 411.184 | 413.779 | 416.414 |
| Launaflokkur 24 | 411.184 | 413.779 | 416.414 | 419.088 |

Hækkun á mánaðarlaun frá 1. nóv. 2022

Podwyżki wynagrodzeń miesięcznych od 1 listopada 2022



| Mánaðarlaun Wynagrodzenie miesięczne | Byrjunarlaun Stawka początkowa | Eftir 1 ár Po 1 roku pracy | Eftir 3 ár Po 3 latach pracy | Eftir 5 ár Po 5 latach pracy |
|---|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Launaflokkur 4 | 402.235 | 406.257 | 412.351 | 420.598 |
| Launaflokkur 5 | 404.568 | 408.614 | 414.743 | 423.038 |
| Launaflokkur 6 | 406.914 | 410.984 | 417.148 | 425.491 |
| Launaflokkur 7 | 409.275 | 413.367 | 419.568 | 427.959 |
| Launaflokkur 8 | 411.648 | 415.765 | 422.001 | 430.441 |
| Launaflokkur 9 | 414.036 | 418.176 | 424.449 | 432.938 |
| Launaflokkur 10 | 416.437 | 420.602 | 426.911 | 435.449 |
| Launaflokkur 11 | 418.853 | 423.041 | 429.387 | 437.975 |
| Launaflokkur 12 | 421.282 | 425.495 | 431.877 | 440.515 |
| Launaflokkur 13 | 423.725 | 427.963 | 434.382 | 443.070 |
| Launaflokkur 14 | 426.183 | 430.445 | 436.902 | 445.640 |
| Launaflokkur 15 | 428.655 | 432.941 | 439.436 | 448.224 |
| Launaflokkur 16 | 431.141 | 435.453 | 441.984 | 450.824 |
| Launaflokkur 17 | 433.642 | 437.978 | 444.548 | 453.439 |
| Launaflokkur 18 | 436.157 | 440.518 | 447.126 | 456.069 |
| Launaflokkur 19 | 438.687 | 443.073 | 449.720 | 458.714 |
| Launaflokkur 20 | 441.231 | 445.643 | 452.328 | 461.374 |
| Launaflokkur 21 | 443.790 | 448.228 | 454.951 | 464.050 |
| Launaflokkur 22 | 446.364 | 450.828 | 457.590 | 466.742 |
| Launaflokkur 23 | 448.953 | 453.443 | 460.244 | 469.449 |
| Launaflokkur 24 | 451.557 | 456.072 | 462.914 | 472.172 |

Hækkun vegna breytinga á bilum milli þrepa og flokka

Podwyżki wynikające ze różnicowania wynagrodzeń w zależności od progów i grup płacowych



| Mánaðarlaun Wynagrodzenie miesięczne | Byrjunarlaun Stawka początkowa | Eftir 1 ár Po 1 roku pracy | Eftir 3 ár Po 3 latach pracy | Eftir 5 ár Po 5 latach pracy |
|--|--|--------------------------------------|--|--|
| Launaflokkur 4 | 0 | 2.208 | 6.460 | 12.837 |
| Launaflokkur 5 | 519 | 2.723 | 6.982 | 13.380 |
| Launaflokkur 6 | 1.023 | 3.223 | 7.490 | 13.907 |
| Launaflokkur 7 | 1.514 | 3.709 | 7.984 | 14.328 |
| Launaflokkur 8 | 1.990 | 4.181 | 8.370 | 14.704 |
| Launaflokkur 9 | 2.452 | 4.545 | 8.712 | 15.062 |
| Launaflokkur 10 | 2.806 | 4.865 | 9.035 | 15.403 |
| Launaflokkur 11 | 3.116 | 5.165 | 9.341 | 15.726 |
| Launaflokkur 12 | 3.406 | 5.449 | 9.628 | 16.030 |
| Launaflokkur 13 | 3.679 | 5.714 | 9.897 | 16.315 |
| Launaflokkur 14 | 3.934 | 5.960 | 10.147 | 16.580 |
| Launaflokkur 15 | 4.170 | 6.186 | 10.376 | 16.826 |
| Launaflokkur 16 | 4.386 | 6.393 | 10.586 | 17.052 |
| Launaflokkur 17 | 4.582 | 6.580 | 10.776 | 17.259 |
| Launaflokkur 18 | 4.759 | 6.746 | 10.946 | 17.444 |
| Launaflokkur 19 | 4.915 | 6.893 | 11.095 | 17.606 |
| Launaflokkur 20 | 5.051 | 7.018 | 11.220 | 17.747 |
| Launaflokkur 21 | 5.165 | 7.120 | 11.324 | 17.866 |
| Launaflokkur 22 | 5.256 | 7.201 | 11.406 | 17.963 |
| Launaflokkur 23 | 5.326 | 7.259 | 11.465 | 18.035 |
| Launaflokkur 24 | 5.373 | 7.293 | 11.500 | 18.084 |

Hækkun á töxtunum núna

Obecne podwyżki stawek wynagrodzeń



| Mánaðarlaun Wynagrodzenie miesięczne | Byrjunarlaun Stawka początkowa | Eftir 1 ár Po 1 roku pracy | Eftir 3 ár Po 3 latach pracy | Eftir 5 ár Po 5 latach pracy |
|---|---|---------------------------------------|---|---|
| Launaflokkur 4 | 35.000 | 37.208 | 41.460 | 47.837 |
| Launaflokkur 5 | 35.519 | 37.723 | 41.982 | 48.380 |
| Launaflokkur 6 | 36.023 | 38.223 | 42.490 | 48.907 |
| Launaflokkur 7 | 36.514 | 38.709 | 42.984 | 49.328 |
| Launaflokkur 8 | 36.990 | 39.181 | 43.370 | 49.704 |
| Launaflokkur 9 | 37.452 | 39.545 | 43.712 | 50.062 |
| Launaflokkur 10 | 37.806 | 39.865 | 44.035 | 50.403 |
| Launaflokkur 11 | 38.116 | 40.165 | 44.341 | 50.726 |
| Launaflokkur 12 | 38.406 | 40.449 | 44.628 | 51.030 |
| Launaflokkur 13 | 38.679 | 40.714 | 44.897 | 51.315 |
| Launaflokkur 14 | 38.934 | 40.960 | 45.147 | 51.580 |
| Launaflokkur 15 | 39.170 | 41.186 | 45.376 | 51.826 |
| Launaflokkur 16 | 39.386 | 41.393 | 45.586 | 52.052 |
| Launaflokkur 17 | 39.582 | 41.580 | 45.776 | 52.259 |
| Launaflokkur 18 | 39.759 | 41.746 | 45.946 | 52.444 |
| Launaflokkur 19 | 39.915 | 41.893 | 46.095 | 52.606 |
| Launaflokkur 20 | 40.051 | 42.018 | 46.220 | 52.747 |
| Launaflokkur 21 | 40.165 | 42.120 | 46.324 | 52.866 |
| Launaflokkur 22 | 40.256 | 42.201 | 46.406 | 52.963 |
| Launaflokkur 23 | 40.326 | 42.259 | 46.465 | 53.035 |
| Launaflokkur 24 | 40.373 | 42.293 | 46.500 | 53.084 |



Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:

| Starfsheiti Nazwa stanowiska pracy | | Var - Bylo | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
|--|-------------------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Almennt iðnverkafólk Robotnicy | | | | | |
| Launaflokkur Grupa zaszergowania | 4 | | | | |
| Prep. Próg (staż pracy) | eftir 1. ár - po roku | | | | |
| Mánaðarlaun Wynagrodz. miesięczne | | 369.049 | 406.257 | 37.208 | 9,54% |
| Dagvinna Praca na zmianie dziennej | | 2.129 | 2.344 | 215 | |
| Yfirvinna Praca w godz. nadliczbowych | | 3.833 | 4.219 | 386 | |
| Almennt iðnverkafólk | | | | | |
| Launaflokkur | 4 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár po 5 latach | | | | |
| Mánaðarlaun | | 372.761 | 420.598 | 47.837 | 12,83% |
| Dagvinna | | 2.151 | 2.427 | 276 | |
| Yfirvinna | | 3.871 | 4.368 | 497 | |



Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:

| Starfsheiti | | Var - Bytö | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Almennt fiskvinnsluþólk | Zatrudnieni przy obróbce ryby | | | | |
| Launaflokkur | | | | | |
| Grupa zaszeregowania | 5 | | | | |
| Prep. Próg (staż pracy) | eftir 1. ár - po roku | | | | |
| Mánaðarlaun Wynagrodz. miesięczne | | 370.891 | 408.614 | 37.723 | 10,17% |
| Dagvinna Praca na zmianie dziennej | | 2.140 | 2.357 | 218 | |
| Yfirvinna Praca w godz. nadliczbowych | | 3.852 | 4.243 | 391,75 | |
| Fasturbónus Bonus (dodatek stały) | | 295 | 318,6 | 23,60 | 4.091 |
| Almennt fiskvinnsluþólk | | | | | |
| Launaflokkur | 5 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár - po 5 latach | | | | |
| Mánaðarlaun | | 374.658 | 423.038 | 48.380 | 12,91% |
| Dagvinna | | 2.162 | 2.441 | 279 | |
| Yfirvinna | | 3.891 | 4.393 | 502,43 | |
| Fasturbónus | | 295 | 318,6 | 23,60 | 4.091 |
| | | | | | 52.471 |

Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:



| Starfsheiti | | | | | | |
|---|------------------------------|---------|------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | | Var - byó | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Almennt starfsfólk veitinga Pracownicy gastronomii | | | | | | |
| Launaflokkur Grupa zaszergowania | 5 | | | | | |
| Prep. Próg (staż pracy) | eftir 1. ár – po roku | | | | | |
| Mánaðarlaun Wynagrodz. miesięczne | | 369.049 | 408.614 | 39.565 | 10,72% | |
| Dagvinna Praca na zmianie dziennej | | 2.146 | 2.376 | 228 | | |
| Yfirvinna Praca w godz. nadliczbowych | | 3.833 | 4.243 | 410,88 | | |
| Vaktaálag 33% | | | | | | |
| Dod. za pracę na zmiany | | 708,06 | 783,97 | 75,91 | 45 | 3.416 |
| Vaktaálag 45% | | | | | | |
| Dod. za pracę na zmiany | | 965,54 | 1069,05 | 102,72 | 50 | 5.136 |
| | | | | | | 48.117 |
| Almennt starfsfólk veitinga | | | | | | |
| Launaflokkur | 5 | | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár – po 5 latach | | | | | |
| Mánaðarlaun | | 374.658 | 423.038 | 48.380 | 12,91% | |
| Dagvinna | | 2.178 | 2.460 | 281 | | |
| Yfirvinna | | 3.891 | 4.393 | 502,43 | | |
| Vaktaálag 33% | | 718,82 | 811,64 | 92,82 | 45 | 4.177 |
| Vaktaálag 45% | | 980,21 | 1106,79 | 126,58 | 50 | 6.329 |
| | | | | | | 58.886 |

Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:



| Starfsheiti | | Var - bytó | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % | |
|---|-------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|--------|
| Nazwa stanowiska pracy | | | | | | |
| Almennt starfsfólk veitinga Pracownicy gastronomii | | | | | | |
| Launaflokkur Grupa zaszerogowania | 6 | | | | | |
| Prep. Próg (staż pracy) | eftir 1. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun Wynagrodz. miesięczne | | 370.891 | 410.984 | 40.093 | 10,81% | |
| Dagvinna Praca na zmianie dziennej | | 2.156 | 2.389 | 231 | | |
| Yfirvinna Praca w godz. nadliczbowych | | 3.852 | 4.268 | 416,37 | | |
| Vaktaálag 33% | | | | | | |
| Dod. za pracę na zmiany | | 711,59 | 788,52 | 76,92 | 45 | 3.462 |
| Vaktaálag 45% | | | | | | |
| Dod. za pracę na zmiany | | 970,35 | 1075,25 | 104,09 | 50 | 5.204 |
| | | | | | | 48.759 |
| Almennt starfsfólk veitinga | | | | | | |
| Launaflokkur | 6 | | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | 376.584 | 425.491 | 48.907 | 12,99% | |
| Dagvinna | | 2.189 | 2.474 | 284 | | |
| Yfirvinna | | 3.911 | 4.419 | 507,90 | | |
| Vaktaálag 33% | | 722,52 | 816,35 | 93,83 | 45 | 4.222 |
| Vaktaálag 45% | | 985,25 | 1113,20 | 127,95 | 50 | 6.398 |
| | | | | | | 59.527 |



Dæmi um hækkanir:

Przykłady podwyżek:

| Starfsheiti | | | | | | |
|---|-------------|--|------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | | Var - byó | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Almennt byggingaverkamenn Pracownicy przemysłu budowlanego | | | | | | |
| Launaflokkur | 6 | | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | | 372.761 | 410.984 | 38.223 | 10,25% |
| Dagvinna | | | 2.151 | 2.371 | 221 | |
| Yfirvinna | | | 3.871 | 4.268 | 396,95 | |
| | | | | | | |
| Almennt byggingaverkamenn | | | | | | |
| Launaflokkur | 6 | | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | | 376.584 | 425.491 | 48.907 | 12,99% |
| Dagvinna | | | 2.173 | 2.455 | 282 | |
| Yfirvinna | | | 3.911 | 4.419 | 507,90 | |
| | | | | | | |



Dæmi um hækkanir:

Przykłady podwyżek:

| Starfsheiti | | | | | |
|---|-------------|------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | Var - byó | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Almenn ræsting Usóugi spręatjace | | | | | |
| Launaflokkur | 6 | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | |
| Mánaóarlaun | | 372.761 | 410.984 | 38.223 | 10,25% |
| Dagvinna | | 2.151 | 2.371 | 221 | |
| Yfirvinna | | 3.871 | 4.268 | 396,95 | |
| Ákvæóisvinna taktur 120% | | | | | |
| Praca na akord | | 447.191 | 493.124 | 45.933 | 10,27% |
| Dagvinna | | 2580 | 2.845 | 265 | |
| Yfirvinna | | 4.644 | 5.121 | 477 | |
| Almenn ræsting | | | | | |
| Launaflokkur | 6 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | |
| Mánaóarlaun | | 376.584 | 425.491 | 48.907 | 12,99% |
| Dagvinna | | 2.173 | 2.455 | 282 | |
| Yfirvinna | | 3.911 | 4.419 | 508 | |
| Ákvæóisvinna taktur 120% | | 451.871 | 510.630 | 58.759 | 13,00% |
| Dagvinna | | 2607 | 2.946 | 339 | |
| Yfirvinna | | 4.693 | 5.303 | 610 | |

Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:



| Starfsheiti | | | | | | |
|---|-------------|---------|------------|-----------------|-------------------|---|
| Nazwa stanowiska pracy | | | Var - bytö | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Sérhæft fiskvinnslufólk | | | | | | |
| Wykwalifikowani pracownicy obróbki ryb | | | | | | |
| Launaflokkur | 7 | | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | 374.658 | 413.367 | 38.709 | 10,33% | |
| Dagvinna | | 2.162 | 2.385 | 223 | | |
| Yfirvinna | | 3.891 | 4.293 | 401,99 | | |
| Bónus | | 1.000 | 1.080 | 80,00 | 13.866 | |
| | | | | | 52.575 | |
| Sérhæft fiskvinnslufólk | | | | | | |
| Launaflokkur | 7 | | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | 378.631 | 427.959 | 49.328 | 13,03% | |
| Dagvinna | | 2.184 | 2.469 | 285 | | |
| Yfirvinna | | 3.932 | 4.444 | 512,27 | | |
| Bónus | | 1.000 | 1.080 | 80,00 | 13.866 | |
| | | | | | 63.194 | |



Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:

| Starfsheiti | | | | | |
|--|-------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | Var - bytö | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Sérþjálfaði byggingav. | | | | | |
| Wykwalifikowni pracownicy przemysłu budowlanego | | | | | |
| Launaflokkur | 8 | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 376.584 | 415.765 | 39.181 | 10,40% |
| Dagvinna | | 2.173 | 2.399 | 226 | |
| Yfirvinna | | 3.911 | 4.318 | 406,89 | |
| Sérþjálfaði byggingav. | | | | | |
| Launaflokkur | 8 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 380.737 | 430.441 | 49.704 | 13,05% |
| Dagvinna | | 2.197 | 2.483 | 287 | |
| Yfirvinna | | 3.954 | 4.470 | 516,18 | |

Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:



| Starfsheiti | | | Var - bylo | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
|--|-------------|--|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | | | | | |
| Sérhæft fiskvf. með 2 námsk. Wykwalifikowani pracownicy obróbki ryb-ukończone 2 kursy | | | | | | |
| Launaflokkur | 9 | | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | | 378.631 | 418.176 | 39.545 | 10,44% |
| Dagvinna | | | 2.184 | 2.413 | 228 | |
| Yfirvinna | | | 3.932 | 4.343 | 410,67 | |
| Bónus | | | 1.000 | 1.080 | 80,00 | 13.866 |
| | | | | | | 53.411 |
| Sérhæft fiskvf. með 2 námsk. | | | | | | |
| Launaflokkur | 9 | | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | | |
| Mánaðarlaun | | | 382.876 | 432.938 | 50.062 | 13,08% |
| Dagvinna | | | 2.209 | 2.498 | 289 | |
| Yfirvinna | | | 3.976 | 4.496 | 519,89 | |
| Bónus | | | 1.000 | 1.080 | 80,00 | 13.866 |
| | | | | | | 63.928 |



Dæmi um hækkanir:

Przykłady podwyżek:

| Starfsheiti | | | | | |
|-------------------------------|-------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | Var - bytó | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Tækjastjórnandi 1 | | | | | |
| Launaflokkur | 10 | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 380.737 | 420.602 | 39.865 | 10,47% |
| Dagvinna | | 2.197 | 2.427 | 230 | |
| Yfirvinna | | 3.954 | 4.368 | 414,00 | |
| Tækjastjórnandi 1 | | | | | |
| Launaflokkur | 10 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 385.046 | 435.449 | 50.403 | 13,09% |
| Dagvinna | | 2.221 | 2.512 | 291 | |
| Yfirvinna | | 3.999 | 4.522 | 523,44 | |

Dæmi um hækkunir:

Przykłady podwyżek:



| Starfsheiti | | Var - bytö | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
|--------------------------------|---|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Sérh. Fiskv. eftir 7.ár | Wykwalifikowany pracownik obróbki ryb, po 7 latach | | | | |
| Launaflokkur | 11 | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 382.876 | 423.041 | 40.165 | 10,49% |
| Dagvinna | | 2.209 | 2.441 | 232 | |
| Yfirvinna | | 3.976 | 4.393 | 417,11 | |
| Bónus | | 1.000 | 1.080 | 80,00 | 13.866 |
| | | | | | 54.031 |
| Sérh. Fiskv. eftir 7.ár | | | | | |
| Launaflokkur | 11 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 387.249 | 437.975 | 50.726 | 13,10% |
| Dagvinna | | 2.234 | 2.527 | 293 | |
| Yfirvinna | | 4.022 | 4.548 | 526,79 | |
| Bónus | | 1.000 | 1.080 | 80,00 | 13.866 |
| | | | | | 64.592 |



Dæmi um hækkanir:

| Starfsheiti | | | | | |
|-------------------------------|-------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | Var - było | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
| Tækjastjórnandi 2 | | | | | |
| Launaflokkur | 13 | | | | |
| Prep. | eftir 1. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 387.249 | 427.963 | 40.714 | 10,51% |
| Dagvinna | | 2.234 | 2.469 | 235 | |
| Yfirvinna | | 4.022 | 4.444 | 422,81 | |
| Tækjastjórnandi 2 | | | | | |
| Launaflokkur | 13 | | | | |
| Prep. | eftir 5. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 391.755 | 443.070 | 51.315 | 13,10% |
| Dagvinna | | 2.260 | 2.556 | 296 | |
| Yfirvinna | | 4.068 | 4.601 | 532,91 | |



Dæmi um hækkanir:

| Starfsheiti | | Var - bytö | Nú – jest teraz | Hækkun - podwyżka | % |
|--|-------------|-------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| Nazwa stanowiska pracy | | | | | |
| Hópferðabílstjórar Kierowcy autobusów | | | | | |
| Launaflokkur | 17 | | | | |
| Þrep. | eftir 1. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 396.398 | 437.978 | 41.580 | 10,49% |
| Dagvinna | | 2.287 | 2.527 | 240 | |
| Yfirvinna | | 4.117 | 4.548 | 431,81 | |
| Hópferðabílstjórar | | | | | |
| Launaflokkur | 17 | | | | |
| Þrep. | eftir 5. ár | | | | |
| Mánaðarlaun | | 401.180 | 453.439 | 52.259 | 13,03% |
| Dagvinna | | 2.315 | 2.616 | 302 | |
| Yfirvinna | | 4.166 | 4.709 | 542,71 | |

Kynning á nýjum kjarasamningi við Samtök atvinnulífsins

**Sýnum ábyrga afstöðu!
Mætum á fund og kynnum okkur
samninginn áður en við greiðum atkvæði.**



**Mánudaginn
12. desember**

Fjallabyggð kl. 20:00

Á skrifstofu félagsins, Eyrargötu 24 b

**Þriðjudaginn
13. desember**

Hrísey kl. 17:00

Á veitingastaðnum Verbúðinni

Dalvík kl. 20:00

Í safnaðarheimili Dalvíkurkirkju

**Miðvikudaginn
14. desember**

Grenivík kl. 17:00

Á veitingastaðnum Kontorum

Akureyri kl. 20:00

Í salnum á 4. hæð Alþýðuhússins

Rafræn atkvæðagreiðsla mun fara fram á „*Mínum síðum félagsins*“

**Atkvæðagreiðsla hefst kl. 12 föstudaginn 9. desember
og lýkur kl. 12 á hádegi mánudaginn 19. desember.**

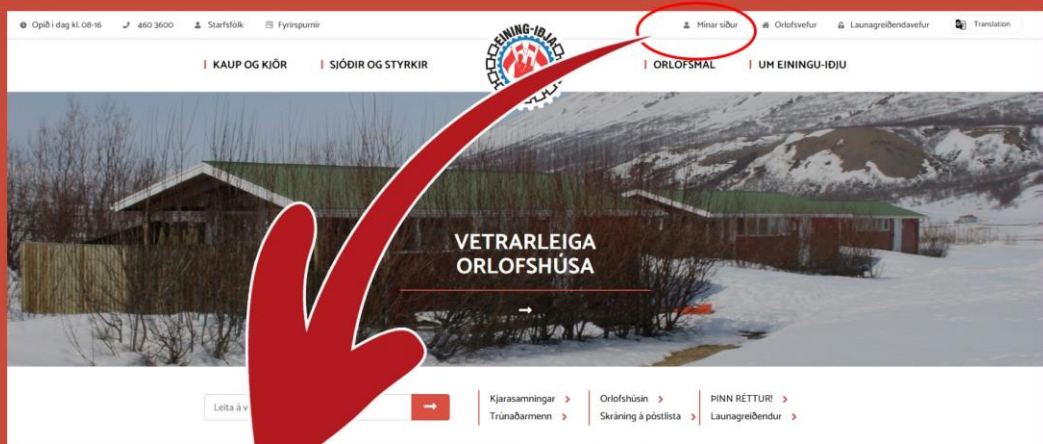
Þessir fundir eru fyrir félagsmenn sem starfa á almenna markaðinum,
ekki er búið að semja fyrir þá sem starfa hjá ríki eða sveitarfélögum.



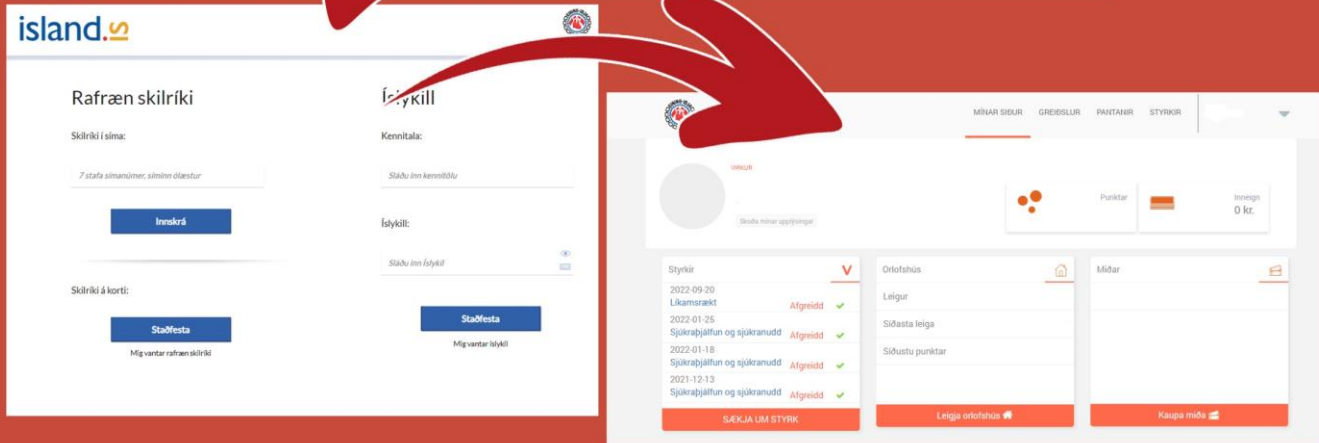
Verið dugleg að hvetja vinnufélagana
til að mæta á fund og
taka þátt í atkvæðagreiðslunni.

Zachęcajmy naszych współtowarzyszy pracy
do wzięcia udziału zarówno w **zebraniu** jak i
w **głosowaniu**

Rafræn atkvæðagreiðsla, hefst kl. 12 föstudaginn 9. desember og lýkur kl. 12 á hádegi 19. desember

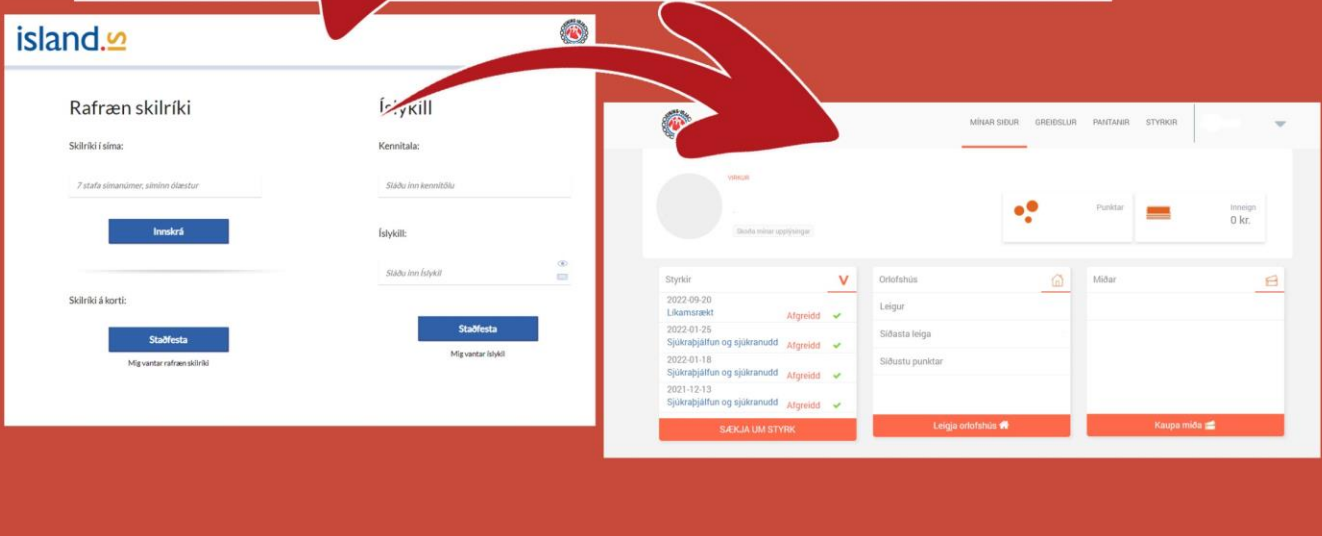
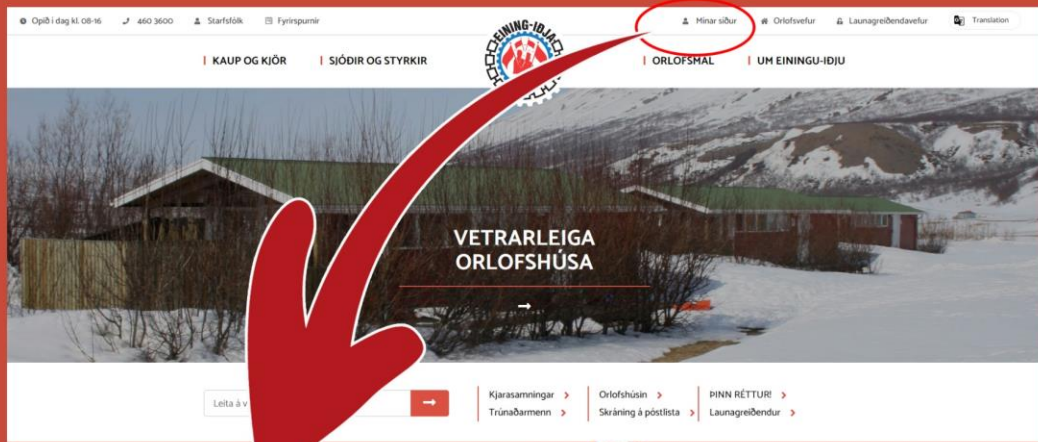


- Farðu inn á www.ein.is
- Smelltu á **Mínar síður**, ferð þar inn með rafrænum skilríkjum.
- Þar er hlekkur sem á stendur atkvæðagreiðsla.
- Þar undir er samningurinn, kynningarefni og atkvæðaseðill.
- Ef þú starfar á almenna markaðinum en finnur ekkert um atkvæðagreiðsluna á **Mínum síðum** hafðu þá samband við Arnór í síma 460 3600 eða arnor@ein.is



ATHUGIÐ! Hlekkurinn sem vísar á atkvæðagreiðsluna mun ekki birtast á Mínum síðum fyrr en atkvæðagreiðslan hefst!

Głosowanie w formie elektronicznej rozpocznie się o godz. 12:00 w piątek 9 grudnia i potrwa do godz. 12:00 dnia 19 grudnia



- Wejdź na stronę www.ein.is
- Kliknij na *Mínar síður*, zalogujesz się za pomocą elektronicznego dowodu tożsamości
- Znajdziesz tam przycisk z napisem **atvæðagreiðsla**
- Zamieszczony tam będzie tekst umowy zbiorowej, prezentacja oraz karta do głosowania
- Jeśli jesteś zatrudniony/a na powszechnym rynku pracy ale nie znajdziesz żadnych informacji o odbywającym się głosowaniu na stronie *Mínar síður* to skontaktuj się z p. Arnórem pod nr. tel. 460-3600 lub napisz na adres arnor@ein.is

UWAGA! Link, który prowadzi do strony gdzie można oddać głos będzie widoczny na stronie *Mínar síður* dopiero od chwili kiedy głosowania zostanie rozpoczęte!!